

Spis treści

Zamiast wstępu	11
Wprowadzenie	14
System cenzury literackiej w NRD	14
Instytucje cenzury literackiej	14
Procedury cenzury literackiej	16
Cenzura literatury obcojęzycznej	18
Strategie opiniowania	20
Recepcja literatury polskiej w NRD	21
„...nie ciemny POPIÓŁ, ale blask DIAMENTU, czyli idei socjalizmu...” – Jerzy Andrzejewski w NRD	26
Jerzy Andrzejewski w systemie cenzury NRD	50
<i>Popiół i diament</i> w NRD	54
Jerzy Andrzejewski w aktach ministerstwa bezpieczeństwa NRD ...	59
„Wszyscy niezależnie od siebie doszli do przekonania, że opowiadania te nie powinny zostać wydane”.	
Tadeusz Borowski w NRD	61
Komuniści w Buchenwaldzie: „Nadzy wśród wilków” czy „Wilki wśród nagich”?	62
Kanoniczne ujęcie tematyki obozowej	65
Jak pisać po Buchenwaldzie?	67
Z Niemiec do NRD. Powojenne podróże Borowskiego	68
Dwaj panowie B. w Berlinie. Borowski w oczach Bereski	75
„Byliśmy w Oświęcimiu” – strategia opiniowania	80
Publikacje Borowskiego w NRD	81

Dokumentacja w wydawnictwie Aufbau	87
Epilog	95
„Wierny i oddany partii komunista” – Jerzy Putrament	98
Jerzy Putrament w dokumentach Stasi 1980–1986	125
Ekskurs: <i>Pasierbowie</i>, czyli „tak zwany «krytyczny realizm socjalistyczny» w specyficznie polskim wydaniu”	149
Ekskurs: „...absurdalne panoptikum dziwnych snów i ponurych strzępów rzeczywistości...”. Ocena <i>Sennika współczesnego</i> Tadeusza Konwickiego w NRD	162
Ekskurs: „Zaprezentować go w przeglądowym wyborze również w NRD byłoby w pełni zasłużone”.	
Marek Hłasko w komunistycznych Niemczech	168
Ekskurs: Ireneusz Iredyński z <i>Manipulacją</i>	179
<i>Manipulacja</i> w cenzurze NRD	189
„Panie Lem, a gdzie tu socjalizm?”	197
<i>Solaris</i>	200
<i>Niezwycięzony</i>	207
<i>Katar</i>	215
<i>Fiasko</i>	221
Wykaz skrótów	228
Bibliografia	231
Zależności między władzą a literaturą w NRD i w kontaktach polsko-niemieckich	232
Cenzura komunistyczna w Polsce powojennej	234
Opublikowane dokumenty cenzury komunistycznej w Polsce	245
Relacje literatura (środowiska twórcze) a władza w Polsce pod rządami komunistycznymi; działania służb specjalnych wobec pisarzy	246
Summary	253
Noty o autorach	255
Indeks osób	257